

3 国民健康保険料

National Health Insurance Premium

■ 国民健康保険とはなんですか。

- ・豊川市に住んでいる人は、豊川市で国民健康保険に入ります（社会保険など会社で保険に入る人は除きます。）
- ・住民登録をしていて、在留期間が3か月より長い期間日本にいる人は、社会保険などに入っている人を除いて、赤ちゃんからお年寄りまで全ての人が国民健康保険に入らなければなりません。
※75歳以上は、後期高齢者医療制度になります。
- ・国民健康保険に入ると、一人一枚、**健康保険証**が交付されます。
- ・病気やけがをしたとき、病院で健康保険証を出すと少ない金額で、病院にかかることができます。
- ・健康保険証は、**使える期限がある**ので、注意してください。

■ What is National Health Insurance (Kokumin Kenko Hoken)?

- ・ Person living in Toyokawa city joins National Health Insurance in Toyokawa city (Except person who joins insurance such as Social Insurance of the company: Shakai Hoken)
- ・ Person with Basic Resident Register **whose residence period is over 3 months** in Japan must join National Health Insurance.
*For person aged 75 or older, the Late-Stage Medical Care System for the Elderly (Koki Koreisha Iryo Seido) is applied.
- ・ When joining National Health Insurance, **health insurance certificate** is issued to respective person.
- ・ In case of sickness or injury, the person can receive medical treatment with less expense by showing the health insurance certificate at medical institution.
- ・ Please note that health insurance certificate **has the term of validity**.

■ 国民健康保険の保険料について

- ・国民健康保険に入ると、住民票の**世帯主の方が国民健康保険料を払わなければなりません**。
- ・国民健康保険料は、前の年の1月1日から12月31日までに得た収入と人数で金額が決まります。
- ・軽減・減免については、保険年金課（16ページ）に相談してください。

■ About premium of National Health Insurance

- ・ If a person joins National Health Insurance, it is **the householder who pays the premium of National Health Insurance**.
- ・ Premium of National Health Insurance is determined based on **the income earned from January 1 to December 31 of the previous year, and the number of the insured**.
- ・ About reduction and exemption, consult Insurance and Pension Division (Hoken Nenkin Ka); page 16).

■ 国民健康保険料の申告について

- ・前の年の収入が少ないときは、申告をすることで金額が安くなる場合があります。
- ・国民健康保険料を正しく計算するためには、収入がない人も学生や働いていない人も市民税・県民税の申告が必要です。ただし、所得税の確定申告や給与支払報告書、公的年金等支払報告書等が提出されている人は申告の必要はありません。

■ About filing for National Health Insurance premium

- ・ In case of low income in the previous year, sum of the premium may be less expensive by filing.
- ・ For correct calculation of National Health Insurance premium, it is also necessary for person without income, student, and person not working to file for Municipal and Prefectural Residents Tax. However, person whose final income tax return, salary payment report, or payment report of public pension etc. has been submitted does not need to file.

■ 国民健康保険料の払い方

- ・ 国民健康保険料の払い方は、2つあります。
 - ①特別徴収・・・年金事務所からあなたに支払われる年金から事前に国民健康保険料を預かって、あなたに代わって国民健康保険料を市に払う方法です。特別徴収になる人については、保険年金課（16ページ）を確認してください。
 - ②普通徴収・・・豊川市役所から届く納付書（料金を払う紙）を使って自分で払います。保険料を払う方法や場所は11ページを確認してください。

■ Payment method of National Health Insurance premium

- ・ There are 2 payment methods of National Health Insurance premium.
 - 1) **Special Collection (Tokubetsu Choshu):** Pension office deducts the premium of National Health Insurance from the pension which is paid to you, and pays it to the city in your place. About person eligible for Special Collection, confirm with Insurance and Pension Division (Hoken Nenkin Ka; page 16).
 - 2) **Ordinary Collection (Futsu Choshu):** Self payment with payment slip which is sent from Toyokawa city hall. For payment way and place, confirm page 11.